

## Technische Daten

### BAUFORM

- 2-teilige, verschraubte Körperkonstruktion
- hochwertige Sitzdichtung aus PTFE
  - auch nach Richtlinie 1935/2004/EG lieferbar
  - mit Regelkegel als handbetätigtes Regelventil verwendbar (Option)

### BETÄTIGUNG

Drehung des Handrades.

### ANSCHLUß

- Innengewinde ½" ... 3" nach ISO 228
- Anschweißenden DN 15 ... DN 80
  - nach DIN 3239 (nur DN 15 ... DN 50)
  - nach ISO 4200
  - nach DIN 11850 Reihe 2
- Flansche DN 15 ... DN 50 nach EN 1092-1 / PN40 (vorgeschweißt)

### BETRIEBSDRUCK

Großvakuum bis Nenndruck bis +80°C. Bei Betriebstemperaturen über +80°C siehe Druck-Temperatur-Diagramm .  
 PN40/16: mit Flansch  
 PN40: mit Gewinde oder Anschweißenden

### TEMPERATUR

-30°C ... +180°C  
 Dampf nur nach Rücksprache!

### WERKSTOFFE

Gehäuse: Edelstahl 1.4408  
 Deckel: Edelstahl 1.4408  
 Flansche<sup>1</sup>: Edelstahl 1.4571  
 met. Innenteile: Edelstahl 1.4404  
 Dichtungen: PTFE

### EINBAULAGE

Beliebig, Durchflussrichtung beachten.

## Specification

### DESIGN

- Two-parts screwed body design
- high-quality seat seal made of PTFE
  - also available according to directive 1935/2004/EC
  - with control cone usable as manually operated control valve (option)

### OPERATION

Rotation of the handwheel.

### CONNECTION

- Female thread ½" ... 3" acc. to ISO 228
- Welded connection DN 15 ... DN 80
  - acc. to DIN 3239 (only DN 15 ... DN 50)
  - acc. to ISO 4200
  - acc. to DIN 11850 part 2
- Flanged connection DN 15 ... DN 50 acc. to EN 1092-1 / PN40 (welded)

### PRESSURE RANGE

Almost vacuum up to nominal pressure up to +80°C. For higher temperatures please refer to the Pressure-Temperature-Diagram.  
 PN40/16: with flanged connection  
 PN40: with threaded or welded connection

### TEMPERATURE RANGE

-30°C ... +180°C  
 Steam only after request!

### MATERIALS

Body: Stainless steel AISI 316  
 Cap: Stainless steel AISI 316  
 Flanges<sup>1</sup>: Stainless steel AISI 316Ti  
 met. internal parts: Stainless steel AISI 316L  
 Seals: PTFE

### MOUNTING

As desired, please refer to the flow direction

Artikel:  
**AE**

Schrägsitzventil  
 PN16 ... PN40

Edelstahl



Type:  
**AE**

Angle seat valve  
 PN16 ... PN40

Stainless steel



Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich.

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

<sup>1</sup> Nur bei Ventilen mit Flanschanschluss / only at valves with flanged connection

## Artikel- u. Bestellungenangaben: z.B. AE311025

= Schrägsitzventil, Edelstahl / PTFE, Innengewinde G1"

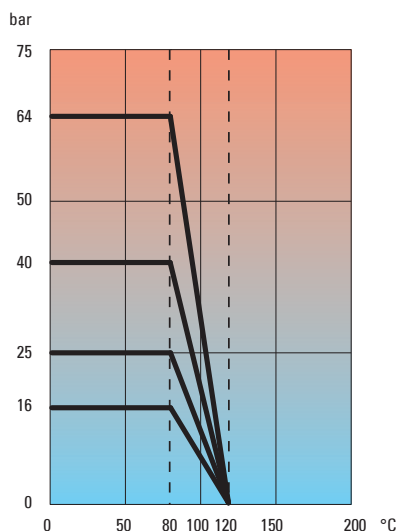
1.+ 2. Stelle Produkt	3.+ 4. Stelle Werkstoffe Gehäuse / Dichtung	5.+ 6. Stelle Betätigung	7.+ 8. Stelle Anschlussgröße		
<b>AE</b> = Schrägsitzventil	<b>31</b> = Edelstahl / PTFE	<b>10</b> = Handrad	Flansche EN 1092-1 / PN40 <b>02</b> = DN 15 <b>03</b> = DN 20 <b>04</b> = DN 25 <b>05</b> = DN 32 <b>06</b> = DN 40 <b>07</b> = DN 50 <b>08</b> = DN 65/ PN16 <b>09</b> = DN 80/ PN16	Gewinde <b>23</b> = G 1/2 <b>24</b> = G 3/4 <b>25</b> = G 1 <b>26</b> = G 1 1/4 <b>27</b> = G 1 1/2 <b>28</b> = G 2 <b>29</b> = G 2 1/2 <b>30</b> = G 3	Anschweißenden DIN 3239 <b>62</b> = DN 15 <b>63</b> = DN 20 <b>64</b> = DN 25 <b>65</b> = DN 32 <b>66</b> = DN 40 <b>67</b> = DN 50 <b>68</b> = DN 65 <b>69</b> = DN 80
<b>9. - 13. Stelle</b> Anschweißenden					
/L = Anschweißenden nach ISO 4200 /M = Anschweißenden nach DIN 11850 Reihe 2 /RK = mit Regelkegel /L-RK = mit Regelkegel und Anschweißenden nach ISO 4200 /M-RK = mit Regelkegel und Anschweißenden nach DIN 11850 Reihe 2					

## Ordering example: e.g. AE311025

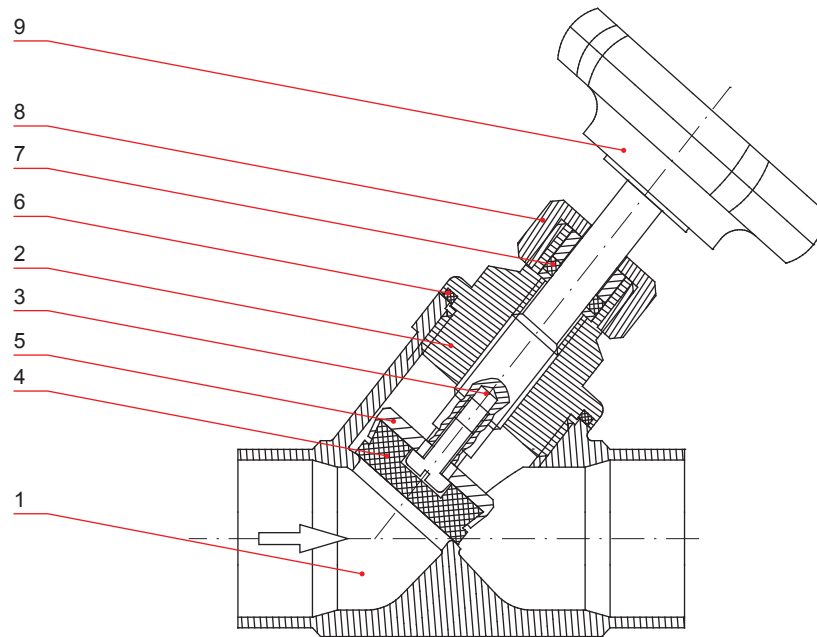
= Angle seat valve, stainless steel / PTFE, female thread, G1"

1.+ 2. Digit Product	3.+ 4. Digit Materials Body / Seals	5.+ 6. Digit Operation	7.+ 8. Digit Connection size		
<b>AE</b> = Angle seat valve	<b>31</b> = Stainless steel / PTFE	<b>10</b> = Hand wheel	Flanged connection EN 1092-1 / PN16 <b>02</b> = DN 15 <b>03</b> = DN 20 <b>04</b> = DN 25 <b>05</b> = DN 32 <b>06</b> = DN 40 <b>07</b> = DN 50 <b>08</b> = DN 65/ PN16 <b>09</b> = DN 80/ PN16	Threaded connection <b>23</b> = G 1/2 <b>24</b> = G 3/4 <b>25</b> = G 1 <b>26</b> = G 1 1/4 <b>27</b> = G 1 1/2 <b>28</b> = G 2 <b>29</b> = G 2 1/2 <b>30</b> = G 3	Welded connection DIN 3239 <b>62</b> = DN 15 <b>63</b> = DN 20 <b>64</b> = DN 25 <b>65</b> = DN 32 <b>66</b> = DN 40 <b>67</b> = DN 50 <b>68</b> = DN 65 <b>69</b> = DN 80
<b>9. - 13. Digit</b> Welded connection type					
/L = welded connection acc. to ISO 4200 /M = welded connection acc. to DIN 11850 part 2 /RK = with control cone /L-RK = with control cone and welded connection acc. to ISO 4200 /M-RK = with control cone and welded connection acc. to DIN 11850 part 2					

## Druck-Temperatur-Diagramm / Pressure-Temperature-Diagram



# Stückliste / Parts list



Pos.	Bezeichnung	Description	Material	Material
1	Gehäuse	Body	Edelstahl	Stainless steel
2	Einschraubteil	Screw joint	Edelstahl	Stainless steel
3*	Spindel	Stem	Edelstahl	Stainless steel
4* <sup>2</sup>	Sitzdichtung	Seat seals	PTFE	PTFE
5*	Ventilteller	Valve disc	Edelstahl	Stainless steel
6	Gehäusedichtung	Body seal	PTFE	PTFE
7*	Packung	Gland packing	Edelstahl, PTFE	Stainless steel, PTFE
8	Sechskantmutter	Hexagon nut	Edelstahl	Stainless steel
9*	Handrad	Hand wheel	Kunststoff	Plastic

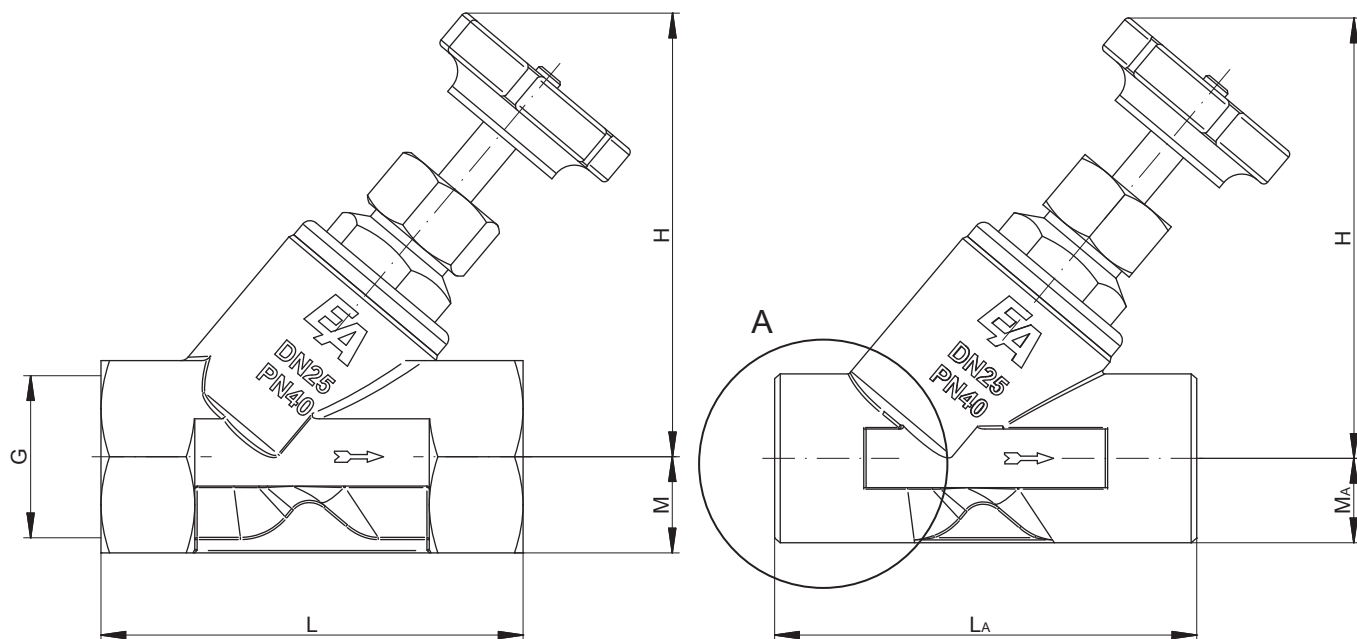
<sup>2</sup> Mit \* gekennzeichnete Positionen sind als Ersatzteile auf Anfrage erhältlich.

Bitte beachten: Die Teile der Positionen 3 ... 5 sind nur vormontiert als eine Einheit erhältlich! /

With \* marked parts are available as spare parts.

Please observe: The parts No. 3 ... 5 are only available completely mounted as one component!

# Abmessungen für Ventile mit Gewinde oder Anschweißenden / Dimensions for valves with threaded or welded connection

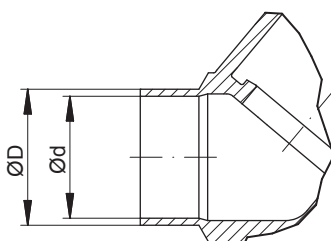
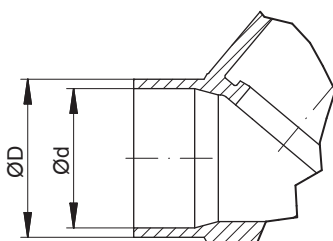
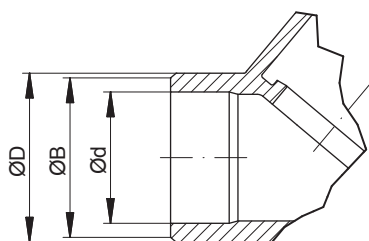


## Detail A

Anschweißenden DIN 3239  
welding end DIN 3239

Anschweißenden ISO 4200  
welding end ISO 4200

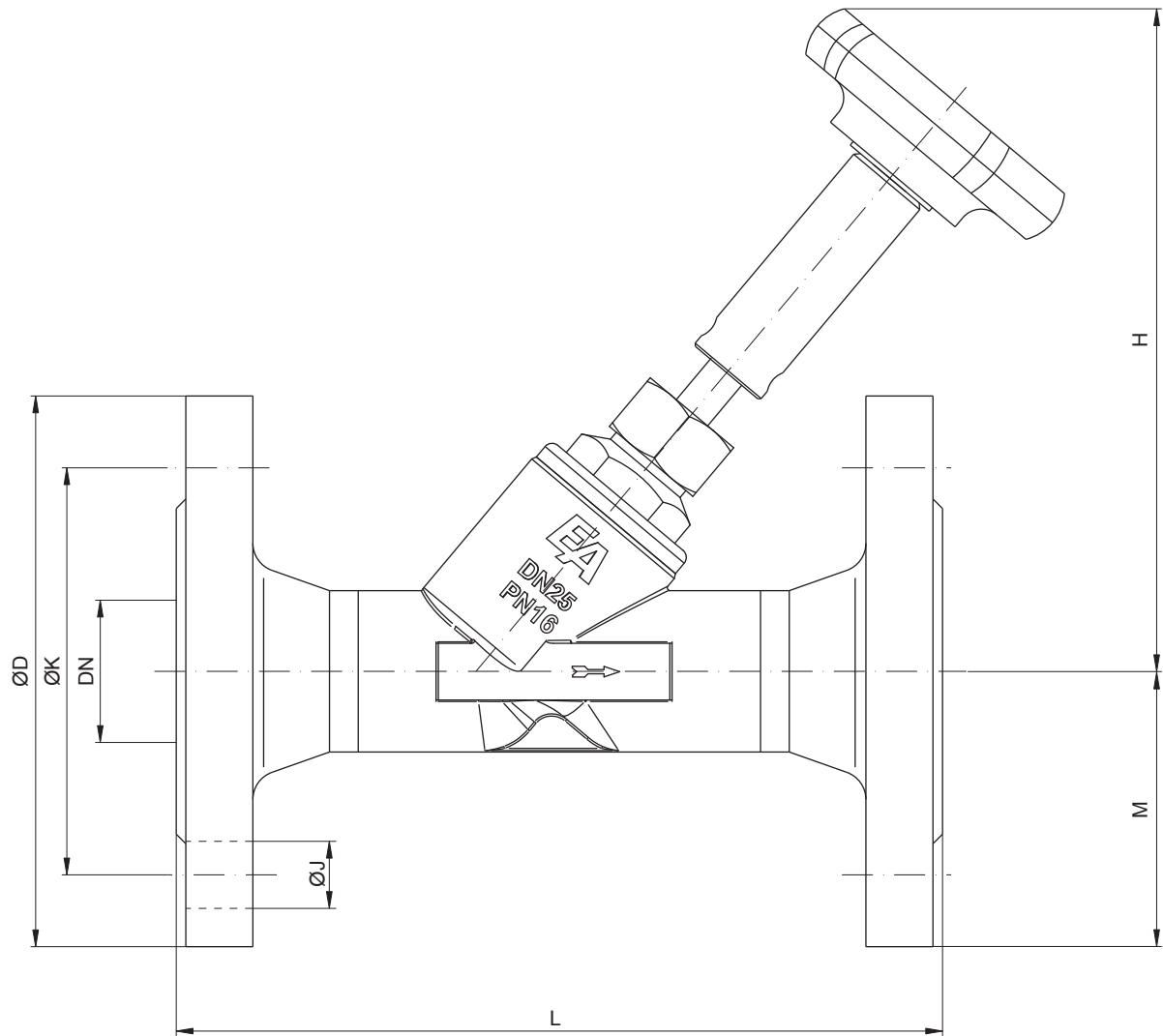
Anschweißenden DIN 11850-2 /  
welding end DIN 11850-2



G	DN	M	MA	L	LA	H	Kv <sup>3</sup>	DIN 3239			ISO 4200		DIN 11850-2	
								ØD	ØB	Ød	ØD	Ød	ØD	Ød
½	15	13,5	12,3	65	65	97	4,6	24	22	17	21,3	18,1	19	16
¾	20	16,0	15,0	75	75	110	9,5	30	28	22	26,9	23,7	23	20
1	25	20,5	18,0	90	90	117	13,5	36	34	28	33,7	29,7	29	26
1¼	32	25,0	23,0	110	110	138	29	45	41	35	42,4	38,4	35	32
1½	40	28,0	26,5	120	120	150	40	52	49	43	48,3	44,3	41	38
2	50	35,0	33,5	150	150	168	62	65	61	54	60,3	55,1	53	50
2½	65	42,5	42,5	180	205	195	85	-	-	-	76,1	70,3	70	66
3	80	50,0	50,0	200	220	205	120	-	-	-	88,9	83,1	85	81

<sup>3</sup> Kv-Wert mit Standardventilteller, angegeben in m<sup>3</sup>/h bei Δp = 1bar / Kv-value with standard valve disc, stated in m<sup>3</sup>/h at Δp = 1bar

**Abmessungen für Ventile mit Flansch PN16 /  
Dimensions for valves with flanged connection PN16**



DN	M	L	H	Kv <sup>4</sup>	EN 1092-1 / DN15- 50/ PN40, DN65+80/ PN16		
					ØD	ØK	n x ØJ
15	47,5	130	132,5	4,6	95	65	4 x 14
20	52,5	150	147,5	9,5	105	75	4 x 14
25	57,5	160	152,5	13,5	115	85	4 x 14
32	70	180	175	29	140	100	4 x 18
40	75	200	185	40	150	110	4 x 18
50	82,5	230	197,5	62	165	125	4 x 18
65	92,5	290	197,5	85	185	145	4 x 18 <sup>5</sup>
80	100	310	205	120	200	160	8 x 18

<sup>4</sup> Kv-Wert mit Standardventilteller, angegeben in m<sup>3</sup>/h bei Δp = 1bar / Kv-value with standard valve disc, stated in m<sup>3</sup>/h at Δp = 1bar

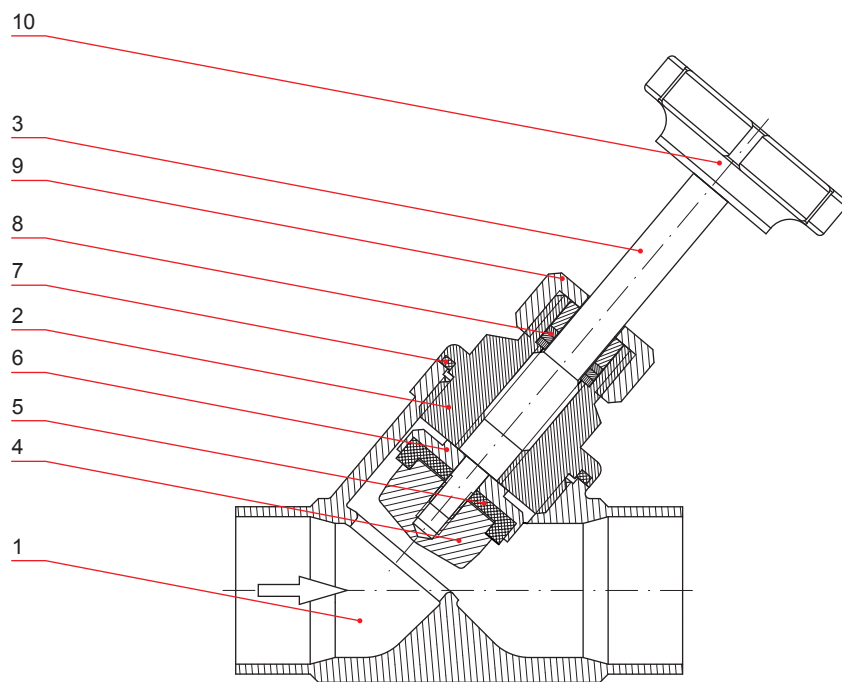
<sup>5</sup> Ventile DN65 werden in 4-Loch-Ausführung geliefert! / Valves DN65 will be delivered in 4-hole execution!

## Regelkegel (Option) / Control cone (option)

Um das Schrägsitzventil Art. **AE3110xx** als handbetätigtes Regelventil einzusetzen, bieten wir die Option "Regelkegel" an. Hierbei wird der Ventilteller durch einen präzise ausgeführten Regelkegel mit gleichprozentiger Kennlinie ersetzt.  
Die angegebenen Kv-Wert beziehen sich auf ein vollständig geöffnetes Ventil.

To use the angle seat valve Art. **AE3110xx** as a manually operated control valve, we offer the option "control cone". Here, the valve disc is replaced by a precisely executed control cone with equal-percent characteristic.  
The indicated Kv-value relating to a fully open valve.

## Stückliste für Ventile mit Regelkegel (Option) / Parts list for valves with control cone (option)

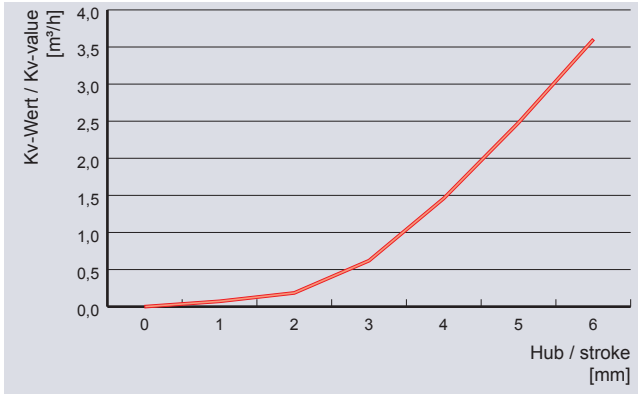


Pos.	Bezeichnung	Description	Material	Material
1	Gehäuse	Body	Edelstahl	Stainless steel
2	Einschraubteil	Screw joint	Edelstahl	Stainless steel
3	Spindel	Stem	Edelstahl	Stainless steel
4	Regelkegel	Control cone	Edelstahl	Stainless steel
5* <sup>6</sup>	Sitzdichtung	Seat seals	PTFE	PTFE
6	Ventilteller	Valve disc	Edelstahl	Stainless steel
7*	Gehäusedichtung	Body seal	PTFE	PTFE
8*	Packung	Gland packing	Edelstahl, PTFE	Stainless steel, PTFE
9	Sechskantmutter	Hexagon nut	Edelstahl	Stainless steel
10*	Handrad	Hand wheel	Kunststoff	Plastic

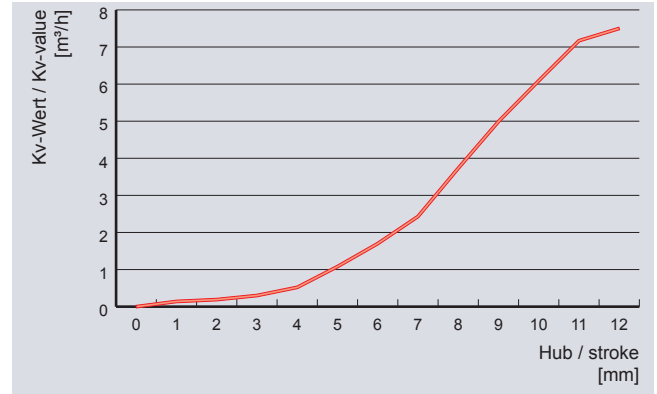
<sup>6</sup> Mit \* gekennzeichnete Positionen sind als Ersatzteile auf Anfrage erhältlich. /  
With \* marked parts are available as spare parts.

# Kv-Werte<sup>7</sup> für Ventile mit Regelkegel (Option) / Kv-value<sup>7</sup> for valves with control cone (option)

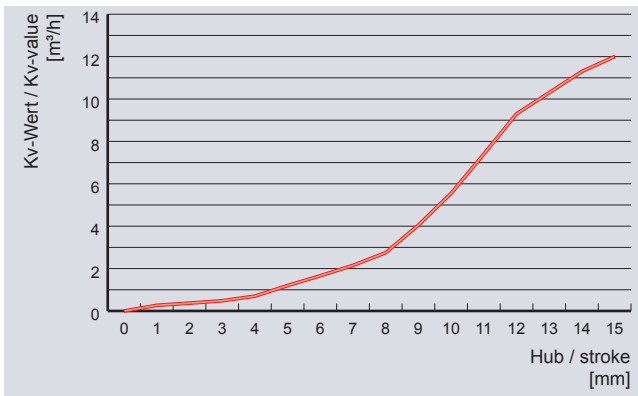
**G½", DN15 - Kv-Wert / Kv-value: 3,6m³/h**



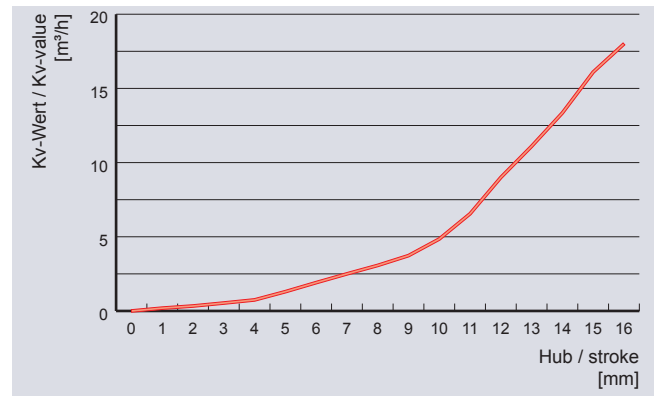
**G¾", DN20 - Kv-Wert / Kv-value: 7,5m³/h**



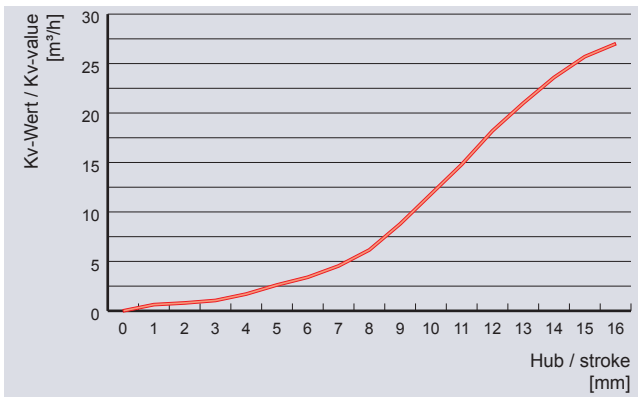
**G1", DN25 - Kv-Wert / Kv-value: 12,0m³/h**



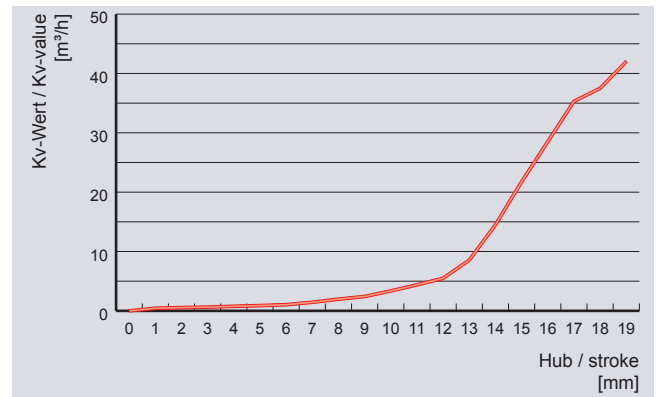
**G1¼", DN32 - Kv-Wert / Kv-value: 18,0m³/h**



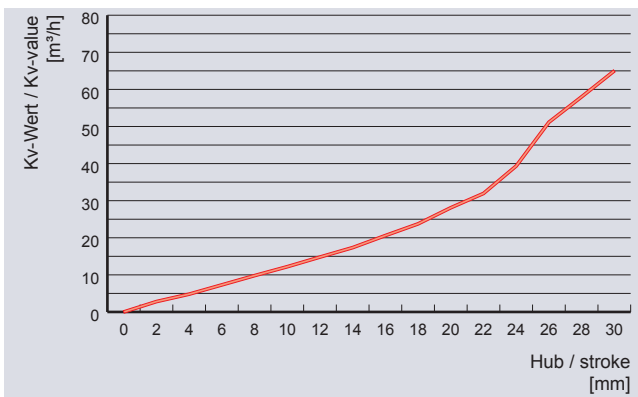
**G1½", DN40 - Kv-Wert / Kv-value: 27,0m³/h**



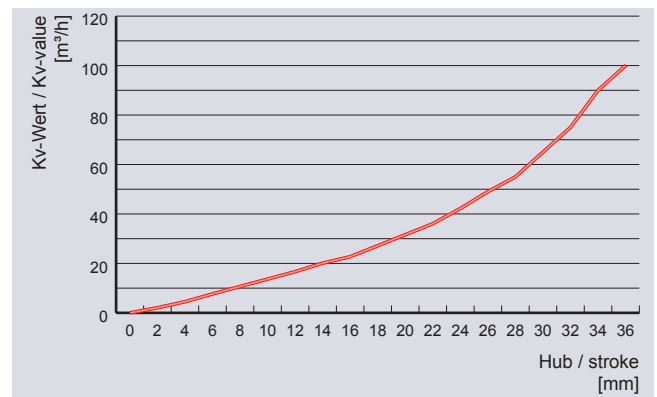
**G2", DN50 - Kv-Wert / Kv-value: 42,0m³/h**



**G2½", DN65 - Kv-Wert / Kv-value: 65,0m³/h**



**G3", DN80 - Kv-Wert / Kv-value: 100m³/h**



Dok.-Nr.: KAT-AE-717 - 08-12-2016 - Änderung:

<sup>7</sup> Kv-Wert mit Regelkegel (Option), Ventil vollständig geöffnet, angegeben in m³/h bei Δp = 1bar / Kv-value with control cone (option), valve fully open, stated in m³/h at Δp = 1bar